

REGNO D'ITALIA



KRALJEVINA ITALIJA

Bollettino Ufficiale

per la provincia di Lubiana

Službeni list

za Ljubljansko pokrajino

No. 76.

76. kos.

LUBIANA, 20. settembre 1941-XIX. E. F.

V LJUBLJANI dne 20. septembra 1941-XIX. E. F.

CONTENUTO:**ORDINANZE DELL'ALTO COMMISSARIO**

460. Elenco delle feste nazionali, dei giorni festivi e delle solennità civili.
 461. Anticipazione dell'obbligo dell'istruzione scolastica.
 462. Disposizioni per la sottoposizione a misure di sicurezza delle persone pericolose.
 463. Prezzi dei cereali della campagna agraria 1941 per la cessione all'Ente per l'alimentazione della provincia di Lubiana.

VSEBINA:**NAREDBE VIŠKEGA KOMISARJA**

460. Seznam državnih praznikov, prazničnih dni in narodnih praznikov.
 461. Znižanje starostne dobe za šolsko obveznost.
 462. Določbe o varnostnih odredbah proti nevarnim osebam.
 463. Cene žita letine 1941. za oddajo Prehranjevalnemu zavodu za Ljubljansko pokrajino.

Testo ufficiale**Neuradni prevod**

Ordinanze dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

Naredbe Viškega komisarja za Ljubljan- sko pokrajino

460.

N° 105.

Št. 105.

Elenco delle feste nazionali, dei giorni festivi e delle solennità civili

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, ritenuta la opportunità di determinare in conformità alle disposizioni vigenti nel Regno i giorni festivi da osservarsi nella provincia di Lubiana,

ordina:**Art. 1**

L'elenco delle feste nazionali, dei giorni festivi a tutti gli effetti civili e delle solennità civili è stabilito come segue:

a) Feste nazionali:

- il giorno 9 maggio, anniversario della fondazione dell'Impero,
 la prima domenica di giugno, celebrazione della unità d'Italia e dello Statuto,
 il giorno 28 ottobre, anniversario della marcia su Roma,
 il giorno 4 novembre, anniversario della vittoria.

b) Giorni festivi a tutti gli effetti civili:

- tutte le domeniche,
 il primo giorno dell'anno,
 il giorno dell'Epifania (6 gennaio),
 il giorno della festa di S. Giuseppe (19 marzo),
 il 21 aprile, Natale di Roma,

Seznam državnih praznikov, prazničnih dni in narodnih praznikov

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino, smatrajoč za umestno, da določi skladno s predpisi, veljajočimi v Kraljevini, praznične dneve, ki naj veljajo v Ljubljanski pokrajini,

odreja:**Člen 1.**

Državni prazniki, praznični dnevi z vsemi pravnimi učinki in narodni prazniki so tilé:

a) Državni prazniki:

- dan 9. maja, obletnica ustanovitve Imperija,
 prva nedelja v mesecu juniju, proslava Zedinjenja Italije in njene ustave,
 dan 28. oktobra, obletnica pohoda na Rim,
 dan 4. novembra, obletnica Zmage.

b) Praznični dnevi z vsemi pravnimi učinki:

- vse nedelje,
 novoletni dan,
 dan Sv. Treh kraljev (6. januar),
 praznik sv. Jožefa (19. marec),
 21. april, ustanovitev Rima,

il 9 maggio, anniversario della fondazione dell'Impero,
 il giorno dell'Ascensione,
 il giorno del Corpus Domini,
 il giorno della festa dei SS. Apostoli Pietro e Paolo (29 giugno),
 il giorno dell'Assunzione della B. Vergine Maria (15 agosto),
 il giorno 28 ottobre, anniversario della marcia su Roma,
 il giorno di Ognissanti (1 novembre),
 il giorno 4 novembre, anniversario della vittoria,
 il giorno della festa dell'Immacolata Concezione (8 dicembre),
 il giorno di Natale (25 dicembre).

c) Solennità civili:

il giorno 11 febbraio, anniversario della stipulazione del tratto e del concordato con la Santa Sede,
 il giorno 23 marzo, anniversario della fondazione dei Fasci,
 il giorno 21 aprile, Natale di Roma,
 il giorno 25 aprile, anniversario della nascita di Guglielmo Marconi,
 il giorno 24 maggio, anniversario della dichiarazione di guerra,
 il giorno 12 ottobre, anniversario della scoperta dell'America,
 il giorno 11 novembre, genetliaco di S. M. il Re Imperatore.

Art. 2

Per tutta la durata della guerra è sospesa la celebrazione a tutti gli effetti delle feste nazionali, dei giorni festivi e delle solennità civili, fatta eccezione per tutte le domeniche,

il primo giorno dell'anno,
 il giorno dell'Epifania (6 gennaio),
 il giorno della festa di S. Giuseppe (19 marzo),
 il giorno dell'Ascensione,
 il giorno del Corpus Domini,
 il giorno della festa dei SS. Apostoli Pietro e Paolo (29 giugno),
 il giorno dell'Assunzione della B. Vergine Maria (15 agosto),
 il giorno di Ognissanti (1 novembre),
 il giorno della festa dell'Immacolata Concezione (8 dicembre),
 il giorno di Natale (25 dicembre).

Art. 3

L'Alto Commissario determinerà volta per volta in deroga a quanto è disposto all'articolo 2 quali ricorrenze debbano essere celebrate come feste nazionali o solennità civili a sensi dell'articolo 1, lettere a) e c) della presente ordinanza.

Art. 4

La presente ordinanza entra in vigore dalla data della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 19 settembre 1941-XIX.

L'Alto Commissario
 per la provincia di Lubiana:
 Emilio Grazioli

9. maj, obletnica ustanovitve Imperija,
 dan Vnebohoda,
 dan sv. Rešnjega Telesa,
 praznik sv. apostolov Petra in Pavla (29. junij),
 dan Vnebovzetja blažene Device Marije (15. avgust),
 dan 28. oktobra, obletnica pohoda na Rim,
 dan Vseh svetih (1. november),
 dan 4. novembra, obletnica Zmage,
 praznik Brezmadežnega spočetja (8. december),
 božični dan (25. december).

e) Narodni prazniki:

dan 11. februarja, obletnica sklenitve pogodbe in konkordata s Sv. stolico,
 dan 23. marca, obletnica ustanovitve fašijev,
 dan 21. aprila, ustanovitev Rima,
 dan 25. aprila, obletnica rojstva Guglielma Marconija,
 dan 24. maja, obletnica vojne napovedi,
 dan 12. oktobra, obletnica odkritja Amerike,
 dan 11. novembra, rojstni dan Nj. Vel. Kralja in Cesarja.

Člen 2.

Za ves čas, dokler traja vojna, se odloži praznovanje državnih praznikov, prazničnih dni in narodnih praznikov z vsemi pravnimi učinki, izvzemši:

vse nedelje,
 novoletni dan,
 dan Sv. Treh kraljev (6. januar),
 praznik sv. Jožefa (19. marec),
 dan Vnebohoda,
 dan sv. Rešnjega Telesa,
 praznik sv. apostolov Petra in Pavla (29. junij),
 dan Vnebovzetja blažene Device Marije (15. avgust),
 dan Vseh svetih (1. november),
 praznik Brezmadežnega spočetja (8. december),
 božični dan (25. december).

Člen 3.

Visoki komisar določi sproti, spreminjaje določbe člena 2., katere obletnice naj se praznujejo kot državni ali narodni prazniki v smislu črk a) in c) člena 1. te naredbe.

Člen 4.

Ta naredba stopi v veljavo z dnem objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana 19. septembra 1941-XIX.

Visoki komisar
 za Ljubljansko pokrajino:
 Emilio Grazioli

461.

Nº 106.

Anticipazione dell'obbligo dell'istruzione scolastica

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. decreto-legge 3 maggio 1941-XIX n. 291,

vista la legge sulle scuole popolari del 5 dicembre 1929,

ritenuta l'opportunità di anticipare l'obbligo dell'istruzione scolastica in analogia a quanto disposto dalla legislazione vigente nel Regno,

ordina:

Art. 1

Il § 56 della legge sulle scuole popolari del 5 dicembre 1929 è modificato come segue:

«L'obbligo di frequentare la scuola ha inizio nell'anno in cui il ragazzo o la ragazza compiono il sesto anno di età.»

Art. 2

La presente ordinanza entra in vigore con l'inizio dell'anno scolastico 1941-XIX/1942-XX.

Lubiana, 18 settembre 1941-XIX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Št. 106.

Znižanje starostne dobe za šolsko obveznost

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX, št. 291,

glede na zakon o ljudskih šolah z dne 5. decembra 1929. in

smatrajoč za umestno, da se premakne šolska obveznost na zgodnejši čas, po naliki kakor določa v Kraljevini veljajoča zakonodaja,

odreja:

Člen 1.

§ 56. zakona o ljudskih šolah z dne 5. decembra 1929. se spreminja takole:

«Šolska obveznost se začne v letu, v katerem dovrši deček ali deklica šesto leto starosti.»

Člen 2.

Ta naredba stopi v veljavo z začetkom šolskega leta 1941-XIX/1942-XX.

Ljubljana dne 18. septembra 1941-XIX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

462.

Nº 107.

Disposizioni per la sottoposizione a misure di sicurezza delle persone pericolose

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. D.-L. 3 maggio 1941-XIX n. 291,

visto l'articolo 1 del R. D.-L. 7 giugno 1941-XIX n. 454, in relazione all'articolo 6 del R. D.-L. 18 maggio 1941-XIX n. 452 ed all'articolo 6 del Bando del DUCE del 17 maggio 1941-XIX,

ritenuta l'opportunità di emanare disposizioni per la sottoposizione a misure di sicurezza delle persone moralmente, politicamente o socialmente pericolose,

ordina:

Art. 1

Nella provincia di Lubiana è applicato il provvedimento del confino.

Art. 2

Esso si estende da uno a cinque anni e si sconta in una colonia od in un comune del Regno diverso dalla residenza del confinato e non appartenente alla provincia di Lubiana.

Art. 3

Possono essere assegnati al confino:

a) coloro che, avendo compiuto il 18º anno di età, svolgano od abbiano manifestato il proposito di svolgere un'attività rivolta:

a sovvertire gli ordinamenti politici, economici o sociali della provincia o dello Stato;

Št. 107.

Določbe o varnostnih odredbah proti nevarnim osebam

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino

na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX, št. 291,

na podstavi člena 1. kr. ukaza z dne 7. junija 1941-XIX, št. 454, v zvezi s členom 6. kr. ukaza z dne 18. maja 1941-XIX, št. 452 in členom 6. Ducejevega razglasa z dne 17. maja 1941-XIX in

smatrajoč za umestno, da se izdajo določbe za postavitve npravnstveno, politično ali socialno nevarnih oseb pod varnostne ukrepe,

odreja:

Člen 1.

V Ljubljanski pokrajini se uporablja konfiniranje.

Člen 2.

Konfinacija traja od enega do petih let in se prestaja v kaki koloniji ali občini Kraljevine, različni od konfinirančevega bivališča ter zunaj Ljubljanske pokrajine.

Člen 3.

Konfinirani se morejo:

a) tisti, ki bi po dovršenem 18. letu starosti delovali ali bi pokazali namero delovati v smislu:

da bi se porušila politična, gospodarska ali socialna ureditev pokrajine ali države;

a contrastare o ad ostacolare l'azione dei poteri dell'Autorità della provincia o dello Stato;

a recare, comunque, nocimento agli interessi Nazionali o della provincia;

b) le persone pericolose socialmente, sia per la sicurezza, che per l'ordine pubblico.

Art. 4

L'assegnazione al confino è pronunziata, su rapporto motivato del Questore, con ordinanza, a maggioranza di voti, da una Commissione provinciale composta: dal V. Prefetto che la convoca e la presiede, da un Magistrato designato dal Procuratore dello Stato, dal Questore, dal Comandante il Gruppo CC. RR. della provincia e da un Ufficiale Superiore della M. V. S. N.

Nell'ordinanza è determinata la durata.

La Commissione, ove le persone proposte per l'assegnazione al confino non siano state arrestate, può ordinarne l'immediato arresto.

Art. 5

Ogni proposta dev'essere corredata dal rapporto informativo dell'Arma dei Carabinieri, dal certificato di nascita, dalla situazione di famiglia, nonché dal certificato penale e da un altro di un medico, attestante che la persona proposta per il confino si trova in condizione da poterne sopportare il regime.

Art. 6

Entro cinque giorni dalla comunicazione della denuncia alla Commissione, di cui all'articolo precedente, questa intima, a mezzo di un agente di P. S., atto di comparizione.

Art. 7

La Commissione, prima di pronunciarsi sulla denuncia, ordina che il denunciato sia tradotto innanzi ad essa per procedere al suo interrogatorio.

All'interrogatorio può, in ogni caso, essere sostituita la contestazione scritta degli addebiti, con invito a presentare le discolpe entro quattro giorni dalla notifica dell'invito predetto.

Art. 8

Copia dell'ordinanza è comunicata, a mezzo di un agente di P. S., entro 24 ore, al confinato il quale ha facoltà di ricorrere, nel termine di giorni dieci, all'Alto Commissario, che può ridurre il periodo di assegnazione al confino od ordinarne, anche, la revoca.

Il ricorso non sospende l'esecuzione dell'ordinanza.

La decisione dell'Alto Commissario, che è definitiva, è notificata, a mezzo di agente di P. S., all'interessato.

Art. 9

Dal giorno dell'arresto decorre il periodo dell'assegnazione al confino.

Art. 10

Quando dal complesso dei fatti denunciati la Commissione non ravvisi gli estremi per l'assegnazione al confino, pronunzia ordinanza di non luogo.

Art. 11

Le ordinanze della Commissione, con l'eventuale decisione dell'Alto Commissario, sono trasmesse, con i documenti, al Ministero dell'Interno con proposte per la traduzione del confinato in un comune del Regno, oppure

da bi se zoperstavljalj izvrševanju oblasti po pokrajinskih ali državnih oblastvih ali da bi ga ovirali;

da bi kakor koli škodovali državnim ali pokrajinskim interesom;

b) osebe, ki so socialno nevarne tako glede varnosti kakor za javni red.

Člen 4.

Konfinacijo izreče na obrazloženo poročilo kvestorjevo z večino glasov pokrajinska komisija z odlokom; komisija je sestavljena iz podprefekta, ki jo sklicuje in ji predseduje, iz uradnika, ki ga določi državni pravdnik, iz kvestorja, pokrajinskega glavnega poveljnika kr. karabinjerjev in višjega častnika M. V. S. N.

V odloku se določi trajanje konfinacije.

Če za konfinacijo predlagane osebe še niso v zaporu, more komisija odrediti takojšnji zapor.

Člen 5.

Vsak predlog mora biti opremljen s pojasnilnim poročilom karabinjerjev, rojstnim listom, poročilom o rodbinskem stanju kakor tudi s kazenskim listom in izpričevalom, ki ga izda zdravnik, da je za konfinacijo predlagana oseba sposobna prenašati konfiniranje.

Člen 6.

V prednjem členu omenjena komisija vroči v petih dneh po prejemu ovadbe ovađenцу po organu javne varnosti poziv, da se zglesi pri njej.

Člen 7.

Preden odloči o ovadbi, odredi komisija, da pridejo ovađenca pred njo, da ga zasliši.

Osebnost zasliševanje pa se lahko vselej nadomesti s pismenim sporočilom ovađenцу o obdolžitvah in pozivom, da vloži svoj zagovor v štirih dneh po vročitvi poziva.

Člen 8.

En primerek odloka se priobči po organu javne varnosti v 24 urah konfiniranecu; ta ima pravico pritožbe v 10 dneh na Visokega komisarja, ki lahko zniža čas konfinacije ali pa tudi lahko odlok razveljavi.

Pritožba ne odloži izvršitve odloka.

Odločba Visokega komisarja je dokončna in se vroči prizadeti stranki po organu javne varnosti.

Člen 9.

Konfinacijska doba začne teči z dnem, ko se konfiniranec zapre.

Člen 10.

Če komisija v celotnem ovađenem dejanskem stanu ne vidi pogojev za konfinacijo, izda odločbo o zavrnitvi.

Člen 11.

Komisijski odloki z morebitno odločbo Visokega komisarja se pošljejo z listinami vred ministrstvu za notranje posle s predlogom, da je odvesti konfiniranje v kako

in una colonia e con esplicita dichiarazione se il confinato sia in grado di mantenersi coi propri mezzi.

Art. 12

Tanto nel caso di confino in un comune del Regno, quanto nel caso di confino in una colonia, il confinato ha l'obbligo di osservare tutte le prescrizioni che gli saranno impartite dall'Autorità di P. S. preposta alla sorveglianza.

Art. 13

Qualora il confinato tenga buona condotta, l'Alto Commissario, su proposta del Prefetto della provincia nella quale risiede, può liberarlo condizionalmente, prima del termine stabilito nell'ordinanza di assegnazione.

In tal caso il confinato è munito di foglio di via obbligatorio per recarsi nel suo comune di origine od in quello dove è autorizzato a fissare la sua dimora. Quivi l'Autorità di P. S. lo diffida a tenere buona condotta, con avvertenza che, in caso diverso, sarà rinviato al confino, con provvedimento dell'Alto Commissario fino al compimento del termine, non computato il tempo passato in libertà condizionale.

Della diffida si stende processo verbale.

Art. 14

Trascorso il periodo fissato dalla Commissione, l'Autorità di P. S. dispone il rimpatrio del confinato con foglio di via obbligatorio, previo avviso all'Alto Commissario per la provincia di Lubiana.

Art. 15

La presente ordinanza entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 20 settembre 1941-XIX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

občino Kraljevine ali v kolonijo, in z izrečnim pristavkom, da li se more konfiniraneec sam vzdrževati.

Člen 12.

Bodisi da je konfiniranec določeno prisilno bivanje v kaki občini Kraljevine ali pa v kaki koloniji, mora spolnjevati vse, kar mu predpiše oblastvo javne varnosti, ki mu je določeno za nadzorovanje.

Člen 13.

Če se konfiniranec vede dobro, ga more Visoki komisar na predlog prefekta tiste pokrajine, kjer je konfiniran, pred rokom, določenim v konfinacijskem odloku, pogojno oprostiti konfinacije.

V takem primeru dobi konfiniranec prisilno potovnico za potovanje v domačo občino ali v občino, kjer se mu je dovolila naselitev. Tamkaj ga oblastvo javne varnosti pozove, naj se vede dobro, z opozoritvijo, da bi bil z odredbo Visokega komisarja sicer zopet poslan v konfinacijo do preteka konfinacijskega roka, v katerega se pa ne šteje čas, ki ga je prebil v pogojni prostosti.

O tem pozivu se napravi zapisnik.

Člen 14.

Ko preteče čas, ki ga je določila komisija, odredi oblastvo javne varnosti konfinirančevu vrnitev s prisilno potovnico in obvesti o tem hkrati Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino.

Člen 15.

Ta naredba stopi v veljavo na dan objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 20. septembra 1941-XIX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

463.

Št. 108.

Prezzi dei cereali della campagna agraria 1941 per la cessione all'Ente per l'alimentazione della provincia di Lubiana

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. decreto-legge 3 maggio 1941-XIX n. 291 e la propria ordinanza 12 agosto 1941-XIX n. 83,

vista l'ordinanza sui prezzi del 12 marzo 1941, M. s. n. 358,

ritenuta la necessità di stabilire i prezzi di cessione dei cereali all'Ente provinciale per l'alimentazione,

ordina:

Art. 1

Per la cessione all'Ente per l'alimentazione della provincia di Lubiana dei cereali della campagna agraria 1941 vengono fissati i seguenti prezzi, franco centri di raccolta che saranno stabiliti dall'Ente stesso:

frumento	L. 155 per quintale
segale	„ 150 „ „
orzo	„ 145 „ „
avena	„ 135 „ „

Nº 108.

Cene žitu letine 1941. za oddajo Prehranjevalnemu zavodu za Ljubljansko pokrajino

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino

na podstavi čl. 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX, št. 291 in svoje naredbe z dne 12. avgusta 1941-XIX, št. 83,

glede na uredbo o cenah z dne 12. marca 1941., M. s. št. 358 in

smatrajoč za potrebno, da se določijo cene za oddajo žita pokrajinskemu Prehranjevalnemu zavodu,

odreja:

Člen 1.

Za oddajo žita letine 1941. Prehranjevalnemu zavodu za Ljubljansko pokrajino se odredajo te cene, franko zbirališča, katera določi ta zavod:

pšenica	L. 155.— za stot
rž	„ 150.— „ „
ječmen	„ 145.— „ „
oves	„ 135.— „ „

Il prezzo del granoturco sarà fissato con apposita ordinanza.

Art. 2

I prezzi suddetti s'intendono per merce sana, mercantile e secca, avendo i seguenti pesi base per ettolitro:

frumento	chg. 76
segale	70
orzo	58
avena	42

Per ogni chilogrammo in più o in meno sarà computato l'uno per cento in più o in meno del prezzo fissato.

Art. 3

Le percentuali d'impurità consentite sono per:

il frumento o la segale	1%
l'orzo e l'avena	2%

Per contenuti d'impurità superiori a quelli sopra indicati il prezzo subirà una riduzione in misura percentuale uguale alla percentuale di impurità riscontrata in più rispetto a quella tollerata.

Art. 4

Il prezzo della miscela di frumento e segale sarà determinato in relazione alla proporzione di frumento e segale della miscela stessa.

Art. 5

Per i cereali da seme selezionati e per i quali viene rilasciato il certificato di riconoscimento dalla Divisione Agraria dell'Alto Commissariato sarà corrisposta una maggiorazione del 30% sui prezzi di cui all'articolo 1.

Art. 6

I contravventori alla presente ordinanza sono puniti a norma dell'ordinanza sui prezzi 12 marzo 1941, M. s. n. 358.

Art. 7

La presente ordinanza entra in vigore il giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 20 settembre 1941-XIX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Koruzi se določi cena s posebno naredbo.

Člen 2.

Te cene veljajo za zdravo, tržno in suho blago z naslednjo hektolitrsko težo:

pšenica	76 kg
rž	70 „
ječmen	58 „
oves	42 „

Za vsak kilogram več ali manj se računa na določeno ceno po en odstotek več ali manj.

Člen 3.

Za primesi je dovoljen naslednji odstotek:

pri pšenici ali rži	1%
pri ječmenu in ovsu	2%

Za večjo množino primesi nego je zgoraj navedena, se zniža cena za toliko odstotkov, kolikor odstotkov primesi se ugotovi nad dovoljenim odstotkom.

Člen 4.

Mešanici pšenice in rži (soržici) se določi cena glede na razmerje pšenice in rži v mešanici.

Člen 5.

Pri odbranem semenskem žitu ali za katero je izdal priznalcico kmetijski oddelek Visokega komisariata, se cene iz čl. 1. zvišajo za 30%.

Člen 6.

Kršitelji te naredbe se kaznujejo po uredbi o cenah z dne 12. marca 1941., M. s. št. 358.

Člen 7.

Ta naredba stopi v veljavo na dan objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana 20. septembra 1941-XIX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

Službeni list za Ljubljansko pokrajino

Supplemento al No. 76 del 20 settembre 1941-XIX. E. F.

Priloga k 76. kosu z dne 20. septembra 1941-XIX. E. F.

INSERZIONI — OBJAVE

Alto Commissariato

II. No. 2386/1. 1455

Cambiamento di cognome

L'Alto Commissariato per la provincia di Lubiana con decisione II. No. 2386/1 11 settembre 1941 ha autorizzato in base all'articolo 18 della legge sui nomi famigliari, il cambiamento del nome del minorene Parkelj Bogdan Cirilo da Stožice No. 141, comune di Lubiana, da «Parkelj» in «Oblak» con efficacia dal giorno della pubblicazione nel Bollettino Ufficiale.

Lubiana, 11 settembre 1941-XIX.

L'Alto Commissariato per la provincia di Lubiana.

Autorità giudiziarie

I 382/40—33. 1352

Editto d'incanto.

Addì 27 ottobre 1941-XIX alle ore 8½ presso il firmato giudizio distrettuale, stanza n. 1, avrà luogo l'incanto degli immobili part. tav. 222 (lotti I a IV), part. tav. n. 542 (lotto V), part. tav. n. 773 (lotto VI) e part. tav. n. 1381 (lotto VII) del libro fondiario c. e. Cerknica.

L'incanto si effettuerà a lotti come segue:

Lotto I, part. tav. n. 222:

Particella ed. n. 218, con casa n. 61, annessi edificio d'economia, cortile e giardino nonché

quota di proprietà sull'equivalente di servitù part. tav. n. 813 c. e. Cerknica e bosco equiv.

369 c. e. Dol. vas:

Valore di stima: L. 44.684.20.

Offerta minima: L. 29.789.70.

Vadio: L. 4.468.40.

Lotto II, part. tav. n. 222:

Particella n. 1193, campo:

Valore di stima: L. 1.610.05.

Offerta minima: L. 1.073.90.

Vadio: L. 161.—.

Lotto III, part. tav. n. 222:

Particella n. 1263, campo:

Valore di stima: L. 836.—.

Offerta minima: L. 557.85.

Vadio: L. 83.60.

Lotto IV, part. tav. n. 222:

Particelle n. 2972/1273, 2972/1274, boschi, c. e. Dol. vas:

Valore di stima: L. 418.—.

Offerta minima: L. 278.90.

Vadio: L. 41.80.

Lotto V, part. tav. n. 542:

Particelle n. 1834, campo, e quota di propr. sull'equiv. di

Visoki komisariat

II. št. 2386/1. 1455

Sprememba priimka

Visoki komisariat za Ljubljansko pokrajino je z odločbo II. št. 2386/1 z dne 11. septembra 1941, dovolil na osnovi čl. 18. zakona o osebnih imenih spremembo rodbinskega imena nedl. Parklja Bogdana Cirila iz Stožice št. 141, mestna občina Ljubljana, iz «Parkelj» v «Oblak», z veljavnostjo od dne objave v Službenem listu.

Ljubljana 11. septembra 1941-XIX.

Visoki komisariat za Ljubljansko pokrajino.

Sodna oblastva

I 382/40—33. 1352

Dražbeni oklic.

Dne 27. oktobra 1941. o polni devetih bo pri podpisnem sodišču v sobi št. 1 dražba nepremičnin zemljiška knjiga Cerknica vl. št. 222 (I. do IV. skup.), vl. št. 542 (V. skup.), vl. št. 773 (VI. skup.) in vl. št. 1381 (VII. skup.).

I. skup. vl. št. 222:

stavb. parc. 218 s hišo št. 61, gosp. posl., dvorišče in vrt ter sorazmerni lastniški delež na

servitutnem ekvivalentu vl. št. 813 k. o. Cerknica in gozd ekv.

369 k. o. Dol. vas.

Cenilna vrednost: L. 44.684.20.

Najm. ponudek: L. 29.789.70.

Varščina: L. 4.468.40.

II. skup. vl. št. 222:

parc. 1193 — njiva:

Cenilna vrednost: L. 1.610.05.

Najm. ponudek: L. 1.073.90.

Varščina: L. 161.—.

III. skup. vl. št. 222:

parc. št. 1263 — njiva:

Cenilna vrednost: L. 836.—.

Najmanjši ponudek: L. 557.85.

Varščina: L. 83.60.

IV. skup. vl. št. 222:

parc. 2972/1273, 2972/1274 — gozda v k. o. Dol. vas:

Cenilna vrednost: L. 418.—.

Najmanjši ponudek: L. 278.90.

Varščina: L. 41.80.

V. skup. vl. št. 542:

parc. 1834 — njiva ter soraz. solastn. delež na serv. ekv. 369

serv. 369 c. e. Dol. vas e bosco, equivalente 229 c. e. Rakek:

Valore di stima: L. 1.221.70.

Offerta minima: L. 814.70.

Vadio: L. 122.20.

Lotto VI, part. tav. n. 773:

Particella n. 1835, campo:

Valore di stima: L. 4.491.40.

Offerta minima: L. 2.994.40.

Vadio: L. 449.15.

Lotto VII, part. tav. n. 1381:

Particella n. 926, campo:

Valore di stima: L. 7.942.—.

Offerta minima: L. 5.294.90.

Vadio: L. 794.20.

Lotti I a VII uniti:

Valore di stima: L. 61.203.35.

Offerta minima: L. 40.804.35.

Vadio: L. 6.120.35.

Varrà il modo d'incanto più vantaggioso.

Pertinenze non vi sono.

I diritti che renderebbero inammissibile l'incanto di cui sopra, si devono insinuare presso il firmato giudizio distrettuale al più tardi nell'udienza d'incanto prima dell'inizio dello stesso; in caso diverso gli stessi non si potranno far valere in pregiudizio del deliberatorio in buona fede.

Per il rimanente si rimandano gli interessati all'editto d'incanto affisso all'albo di questa autorità giudiziaria.

Giudizio distrettuale di Cerknica il 4 agosto 1941-XIX.

I 265/41—12. * 1429

Editto d'incanto.

Addì 27 ottobre 1941-XIX alle ore 8 presso il firmato

giudizio distrettuale, stanza n. 6, 1° piano, vecchio edificio del

giudizio distrettuale, avrà luogo l'incanto degli immobili part.

tav. n. 148, 147, 153, 663 e 697 del libro fondiario c. e. Vinja

vas e part. tav. n. 493 del libro fondiario c. e. Cerovec.

Valore di stima: L. 7716.80.

Offerta minima: L. 5144.55.

Vadio: L. 772.—.

I diritti che renderebbero inammissibile l'incanto di cui sopra, si devono insinuare presso il firmato giudizio distrettuale al più tardi nell'udienza d'incanto prima dell'inizio dello stesso; in caso diverso gli stessi non si potranno far valere in pregiudizio del deliberatorio in buona fede.

Per il rimanente si rimandano gli interessati all'editto d'incanto affisso all'albo di questa autorità giudiziaria.

Giudizio distrettuale, sez. II, di Novo mesto il 6 settembre 1941-XIX.

k. o. Dol. vas in gozd ekv. 229 k. o. Rakek:

Cenilna vrednost: L. 1.221.70.

Najmanjši ponudek: L. 814.70.

Varščina: L. 122.20.

VI. skup. vl. št. 773:

parc. 1835 — njiva:

Cenilna vrednost: L. 4.491.40.

Najm. ponudek: L. 2.994.40.

Varščina: L. 449.15.

VII. skup. vl. št. 1381:

parc. 926 — njiva:

Cenilna vrednost: L. 7.942.—.

Najm. ponudek: L. 5.294.90.

Varščina: L. 794.20.

Skupine I.—VII. skupaj:

Cenilna vrednost: L. 61.203.35.

Najm. ponudek: L. 40.804.35.

Varščina: L. 6.120.35.

Obvelja boljši način dražbe. Priteklin ni.

Pravice, ki bi ne pripuščale dražbe, je priglasiti sodišču najpozneje pri dražbenem naroku pred začetkom dražbe, sicer bi se ne mogle več uveljavljati glede nepremičnine v škodo zdražitelja, ki je ravnal v dobri veri.

Drugače se opozarja na dražbeni oklic, ki je nabit na uradni deski tega sodišča.

Okrajno sodišče v Cerknici dne 4. avgusta 1941.

I 265/41—12. * 1429

Dražbeni oklic.

Dne 27. oktobra 1941. ob osmih bo pri tem sodišču, soba št. 6, prvo nadstropje, v poslopu starega okrajnega sodišča, dražba nepremičnin zemljiška knjiga Vinja vas vl. št.

148, 147, 153, 663, 697 in zemljiška knjiga Cerovec vl. št. 493.

Cenilna vrednost: L. 7716.80.

Najm. ponudek: L. 5144.55.

Varščina: L. 772.—.

Pravice, ki bi ne pripuščale dražbe, je priglasiti sodišču najpozneje pri dražbenem naroku pred začetkom dražbe, sicer bi se ne mogle več uveljavljati glede nepremičnine v škodo zdražitelja, ki je ravnal v dobri veri.

Drugače se opozarja na dražbeni oklic, ki je nabit na uradni deski tega sodišča.

Okrajno sodišče v Novem mestu, odd. II., dne 6. septembra 1941.

Pubbliche Amministrazioni

O n. 463/2—1941. 1441—2—2

Avviso.

La sig.ra Maria Bitenc di Zgornja Zadobrova n. 29, comune di Polje, distretto di Lubiana, ha presentato al firmato capitanato distrettuale quale autorità industriale istanza per autorizzazione all'aggiustamento del molino del sig. Giuseppe Oražem in Zg. Zadobrova 29 per l'impianto di una fabbrica di sapone secondo i piani allegati all'istanza.

Sull'istanza anzidetta il firmato capitanato distrettuale in base al disposto dei §§ 107 punto 21, 108 e 109 nonché del § 121 legge industriale, dei §§ 7, 9, 12 e 90 legge edilizia per l'ex Carniola, dei §§ 84 e 89 legge edilizia ed infine del § 101 legge di procedura amministrativa generale indice per lunedì 29 settembre 1941-XIX alle ore 14 (due pom.) accesso sul luogo per l'ispezione oculare e la trattazione dell'affare da parte della Commissione.

Si diffidano tutti gli interessati a produrre eventuali eccezioni ed osservazioni contro l'impianto progettato, per iscritto o oralmente, al più tardi il giorno della trattazione sul luogo prima della chiusura della stessa. Eccezioni prodotte fuori del detto termine, non potranno prendersi in considerazione se non per ragioni di ordine pubblico.

I piani si possono ispezionare fino al giorno della detta trattazione da tutti gli interessati, e precisamente presso il capitanato distrettuale di Lubiana, via Hrenova 11, stanza n. 8, nelle normali ore d'ufficio.

Capitanato distrettuale di Lubiana
il 13 settembre 1941-XIX.

Commerciali

1448

Convocazione dell'assemblea generale straordinaria della ditta «Gregore & Co. d. d., veletrgovina s kolo-nijalnim in špecerijskim blagom» con sede in Lubiana

che avrà luogo
sabato 4 ottobre 1941 alle ore 16
nella sede sociale via Tyrševa 15, col seguente

Ordine del giorno:

- 1) Deliberazione sulla messa in liquidazione della società anzidetta.
- 2) Elezione di liquidatori.
- 3) Eventuali.

Razna oblastva

O št. 463/2—1941. 1441—2—2

Razglas.

Gospa Bitenc Marija iz Zgornje Zadobrove št. 29, občina Polje, ljubljanskega okraja, je prosila za obrtnooblastveno dovoljenje za adaptacijo mlina g. Oražma Josipa v Zg. Zadobrovi št. 29 radi ureditve tovarne za milo po načrtih, ki jih je priložila svoji prošnji.

Na to prošnjo razpisuje «krajno glavarstvo na podstavi § 107., točka 21., §§ 108. in 109. ter 121. zakona o obrtih, §§ 7., 9., 12. in 90. stavbenega zakona za bivšo Kranjsko, §§ 84. in 89. gradbenega zakona, in končno § 101. zakona o občem upravnem postopku,

komisijski ogled in obravnavo na mestu samem za ponedeljek dne 29. septembra 1941. ob 14. (dveh popoldne).

Vabijo se vsi zainteresi, da podajo ev. ugovore in pomisleke zoper nameravano napravo najkasneje ob razpravi, ustno ali pismeno, ker bi se poznejši ugovori mogli upoštevati le, če bi se tikali javnih koristi.

Načrti so do dneva obravnavе vsakomur na vpogled pri okrajnem glavarstvu v Ljubljani, Hrenova 11, v sobi št. 8, med običajnimi uradnimi urami.

Okrajno glavarstvo v Ljubljani
dne 13. septembra 1941.

Trgovinske zadeve

1448

Vabilo

na izredni občni zbor
tvrdke «Gregore & Co. d. d., veletrgovina s kolo-nijalnim in špecerijskim blagom» s sedežem v Ljubljani,

ki bo v soboto dne 4. oktobra 1941. ob 16. uri popoldne v pisarniških prostorih tvrdke v Ljubljani, Tyrševa cesta št. 15, s sledečim

dnevni redom:

1. Sklepanje o likvidaciji družbe.
2. Volitev likvidatorjev.
3. Slučajnosti.

Potranno partecipare all'assemblea e farvi uso del diritto di voto solo quegli azionisti che avranno depositato conformemente allo statuto sociale almeno 6 giorni prima del giorno dell'assemblea nella sede sociale il numero necessario delle azioni con le rispettive cedole non ancora scadute.

Il Consiglio di amministrazione.

Varie

1442

Convocazione della 53a assemblea generale ordinaria per l'anno di gestione 1940 che sarà tenuta dalla «Posojilnica v Logatecu, z. z. o. j. v Dol. Logatecu» domenica 28 settembre p. v. alle ore 14 nella sede consorziale col seguente

Ordine del giorno:

- 1) Apertura e costituzione dell'assemblea.
- 2) Lettura del processo verbale relativo alla precedente assemblea.
- 3) Relazione di entrambi i comitati.
- 4) Proposte e gravami.
- 5) Approvazione del conto consuntivo al 1940.
- 6) Elezione (in seguito a sorteggio): di 2 membri del comitato amministrativo e di 2 membri del comitato di sorveglianza.
- 7) Determinazione dell'importo massimo dei debiti da contrarre, dei depositi di risparmio da accettare e dei crediti da consentire.

In difetto del numero legale degli intervenuti, l'assemblea avrà luogo in seconda convocazione mezz'ora dopo ai sensi dell'art. 38 dello statuto consorziale.

Il comitato amministrativo.

1457

Notificazione.

Mi è andato smarrito il patentino n. 46, rilasciatoomi il 10 marzo 1919 dalla Commissione esaminatrice in Lubiana. Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Giuseppe Gaberščik.

1450

Notificazione.

Mi è andata smarrita la targa n. 2/48044/6 della bicicletta. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Francesco Metelko.

Čudno selo presso Črnomelj.

1447

Notificazione.

Mi è andato smarrito l'indice, rilasciatoomi dalla Facoltà giuridica dell'Università di Lubiana. Con la presente lo dichiaro privo di valore.

Janko Šelhaus.

Občnega zbora se smejo udeležiti in imajo pravico na njem glasovati samo tisti delničarji, ki so založili v smislu statuta družbe vsaj šest dni pred dnem občnega zbora v pisarni sami potrebno število delnic z nezapadlimi kuponi.

Upravni svet.

Razno

1442

Vabilo

na 53. redno skupščino za poslovno leto 1940.

«Posojilnice v Logatecu, z. z. o. j., v Dol. Logatecu»,

ki bo dne 28. septembra 1941. (v nedeljo) ob 14. uri

v združni pisarni s sledečim dnevnim redom:

1. Otvoritev in ureditev skupščine.
2. Čitanje zapisnika prejšnje skupščine.
3. Poročilo obeh odborov.
4. Predlogi in pritožbe.
5. Odobritev računa za poslovno leto 1940.
6. Volitev — zbog žreba: 2 članov upravnega in 2 članov nadzornega odbora.
7. Določitev vsot, za zadolževanje zadruge, za sprejem hranilnih vlog in podeljevanje kreditov.

V primeru nesklepčnosti ob določeni uri bo, čež pol ure druga skupščina po čl. 38. združnih pravil.

Upravni odbor.

*

1457

Objava.

Izgubil sem šofersko izkaznico, izdano dne 10. marca 1919., št. 46, od preskuševalne komisije v Ljubljani in jo proglašam za neveljavno.

Gaberščik Josip s. r.

*

1450

Objava.

Izgubil sem evidenčno tablico št. 2/48044/6 za kolo. Proglašam jo za neveljavno.

Metelko Franc s. r.

Čudno selo pri Črnomlju.

*

1447

Objava.

Izgubil sem indeks juridične fakultete univerze v Ljubljani in ga proglašam za neveljavnega.

Šelhaus Janko s. r.